

CATALOGUE:

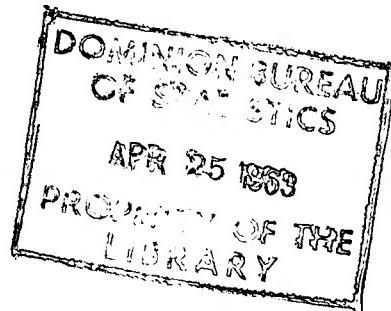
95-518

C. 3



1961 CENSUS OF CANADA RECENSEMENT DU CANADA

Series CT Série



Population and housing characteristics by census tracts

Caractéristiques de la population et du logement par secteur de recensement

SAINT JOHN

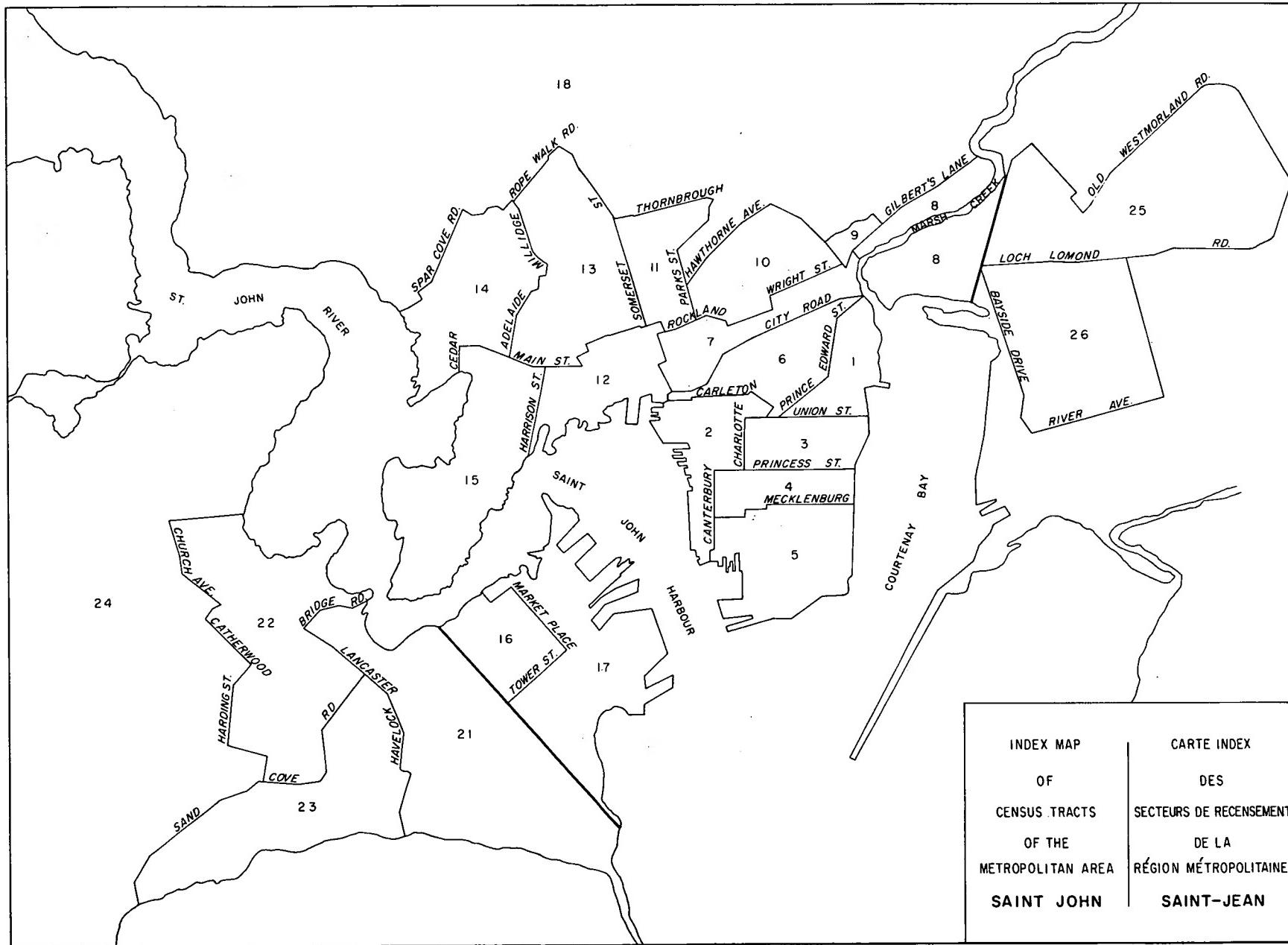
BULLETIN CT—3

17-4-1963

50 cents

*Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce*

*Publication autorisée par
le ministre du Commerce*



INDEX MAP OF CENSUS TRACTS OF THE METROPOLITAN AREA SAINT JOHN	CARTE INDEX DES SECTEURS DE RECENSEMENT DE LA RÉGION MÉTROPOLITaine SAINT-JEAN
---	---

INTRODUCTION

Basic population and housing data from the 1961 Census are presented in this report by census tracts. Included with the population characteristics are details of family and household composition and classifications of the labour force segment of the population.

Census tracts are designed to be relatively uniform in area and population, and such that each is fairly homogeneous with respect to economic status and living conditions. They are established in co-operation with local authorities, and wherever possible, local census tract committees are formed to delineate the areas.

The census data available for these statistical units are of value in comparisons of social and economic factors within an urban community which may not be revealed in totals for the city or metropolitan area as a whole. This basic information provides background material for local surveys and is of value, also, in disclosing trends within a community.

Tract boundaries have been established with the intention that comparisons may be possible from census to census. In some cases, however, changes in boundaries or renumbering may become necessary due to annexation of territory to a city, large increases in population requiring subdivision of existing tracts, or the need for consolidation of tracts to form more homogeneous units. A statement showing the 1951 and 1956 tract numbers for the corresponding areas in 1961 is included on the last page of the report for each city for which changes have been necessary in 1961.

Cities for which 1961 Census data are available on the basis of census tracts are as follows: St. John's, Nfld.; Halifax, N.S.; Saint John, N.B.; Montreal, Quebec, Sherbrooke and Three Rivers, Que.; Hamilton, Kingston, Kitchener, London, Oshawa, Ottawa, Sudbury, Toronto and Windsor, Ont; Winnipeg, Man.; Regina and Saskatoon, Sask.; Calgary and Edmonton, Alta.; Vancouver and Victoria, B.C. For most of these cities the tracts have been extended to include part or all of the metropolitan area.

For identification purposes, an index map inside the front cover outlines the relative locations of the 1961 Census tracts. Explanations of the census terms used in the tables are included on the final pages of the report.

Tables

- Table 1. General population characteristics
- Table 2. Household, family, and dwelling characteristics
- Table 3. Characteristics of the labour force population

Le présent rapport contient, par secteur de recensement, les données de base relatives à la population et à l'habitation suivant le recensement de 1961. Il contient, en plus des caractéristiques de la population, des détails sur la composition des familles et des ménages et des répartitions de la population qui fait partie de la main-d'oeuvre.

Les secteurs de recensement sont conçus de façon qu'ils aient à peu près la même étendue et la même population et que chacun soit suffisamment homogène quant à la situation économique et les conditions de vie. Ils ont été établis en collaboration avec les autorités locales et, là où il a été possible de le faire, des comités locaux ont été créés et chargés de les délimiter.

Les données de recensement obtenues de ces subdivisions statistiques sont utiles dans les comparaisons entre les facteurs sociaux et économiques au sein d'une collectivité urbaine, que les chiffres relatifs à une cité ou à une zone métropolitaine entière pourraient ne pas révéler. Ces renseignements fournissent un point de départ utile à des enquêtes locales et contribuent à révéler les tendances dans une collectivité.

Les limites des secteurs ont été établies en vue de comparaisons possibles d'un recensement à l'autre. Dans certains cas, toutefois, en raison de l'annexion de territoire à une cité, d'une forte augmentation de la population nécessitant la subdivision des secteurs existants et de la nécessité de fusionner certains secteurs en vue d'obtenir des subdivisions homogènes, il a fallu modifier les limites des secteurs ou renommer ceux-ci. A la dernière page du rapport on trouvera, pour chaque cité où il a fallu faire des changements en 1961, un exposé qui donne les numéros des secteurs de recensement de 1951 et 1956 qui correspondent à ceux de 1961.

Les cités dont les chiffres du recensement de 1961, par secteur, sont disponibles sont: St-Jean (T.-N.); Halifax (N.-É.); Saint-Jean (N.-B.); Montréal, Québec, Sherbrooke et Trois-Rivières (P.Q.); Hamilton, Kingston, Kitchener, London, Oshawa, Ottawa, Sudbury, Toronto et Windsor (Ont.); Winnipeg (Man.); Regina et Saskatoon (Sask.); Calgary et Edmonton (Alb.); Vancouver et Victoria (C.-B.). Dans la plupart des cas, les secteurs ont été étendus de façon qu'ils englobent, en partie ou en entier, la zone métropolitaine.

Pour fins d'identification, on trouvera à l'intérieur de la couverture avant une carte-index indiquant la situation relative des secteurs de recensement de 1961 et, aux dernières pages du rapport, une explication des termes employés dans les tableaux.

Tableaux

- Tableau 1. Caractéristiques générales de la population
- Tableau 2. Caractéristiques du ménage, de la famille et du logement
- Tableau 3. Caractéristiques de la population faisant partie de la main-d'oeuvre

Table 1. General population characteristics by census tracts, Census Metropolitan Area of Saint John, 1961

No.	General population characteristics	Metropolitan area — Zone métropolitaine	Saint John, city - cité															
			Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	Population, 1961	95,563	55,153	3,139	1,598	3,219	3,539	5,397	5,300	2,433	544	871	2,021	1,326	3,762	4,553	4,042	
2	" , 1956	86,015	52,491	3,139	1,674	3,095	3,569	5,020	5,197	2,256	768	890	1,719	1,200	3,899	3,424	4,131	
	<u>Sex and age group</u>																	
3	Males	46,982	26,618	1,599	720	1,457	1,552	2,615	2,430	1,177	275	449	949	635	1,880	2,271	1,950	
4	0 - 4 years	5,864	3,300	248	48	117	134	349	291	152	44	64	116	76	256	266	237	
5	5 - 9 "	5,306	2,882	194	30	101	113	279	218	117	28	73	97	61	240	335	192	
6	10 - 14 "	4,922	2,650	174	47	83	97	245	201	104	22	54	102	60	233	329	186	
7	15 - 19 "	3,713	2,128	113	47	96	108	215	197	104	29	35	66	47	165	201	162	
8	20 - 24 "	2,950	1,892	105	74	139	124	177	197	95	20	61	43	129	108	130		
9	25 - 34 "	5,790	3,386	215	115	252	200	341	305	164	34	52	138	89	205	186	250	
10	35 - 44 "	6,144	3,406	200	94	166	193	323	288	142	34	80	126	88	210	372	236	
11	45 - 54 "	5,146	2,836	140	93	160	184	274	257	120	31	44	112	84	200	250	212	
12	55 - 64 "	3,470	2,014	98	81	145	173	200	237	77	17	19	69	54	121	118	176	
13	65 - 69 "	1,406	829	39	32	65	90	91	85	35	5	5	23	18	46	36	76	
14	70 years and over	2,271	1,301	73	59	103	136	121	154	67	11	3	39	15	75	70	93	
	<u>Marital status</u>																	
27	Single, total	49,114	28,535	1,761	769	1,508	1,618	2,782	2,870	1,256	269	422	1,072	691	1,882	2,282	2,092	
28	" , 15 years and over	17,684	10,950	543	501	800	938	1,061	1,420	464	83	99	379	218	272	700	722	
29	Married	41,097	23,319	2,744	205	50	109	90	257	197	130	34	58	100	66	210	294	202
30	Widowed	4,966	3,215	140	133	261	362	316	378	154	15	18	84	66	211	166	226	
	<u>Birthplace</u>																	
31	Born in Canada	90,195	52,294	3,019	1,448	2,947	3,249	5,140	5,047	2,342	522	833	1,825	1,247	3,658	4,355	3,884	
32	Born outside of Canada	5,368	2,859	120	150	272	290	257	253	91	22	38	196	79	104	198	158	
33	Immigrated, 1946-1961	2,296	1,178	45	69	135	104	98	77	30	7	19	117	33	18	86	53	
	<u>Ethnic group</u>																	
34	British Isles	74,269	42,471	1,922	1,202	2,464	2,857	4,140	3,989	1,876	428	765	1,525	1,091	2,697	3,861	3,375	
35	French	12,523	7,985	938	205	399	291	803	927	405	102	63	249	121	696	411	375	
36	German	1,378	706	8	31	51	46	50	39	29	2	4	31	26	41	60	57	
37	Italian	259	182	12	8	17	12	27	33	3	1	3	12	1	9	1	7	
38	Netherlands	1,553	781	4	10	59	49	71	35	22	2	8	48	26	24	92	77	
39	Polish	180	117	2	7	13	11	2	9	8	-	-	8	1	2	15	15	
40	Russian	135	77	7	2	1	10	2	1	5	-	1	17	1	10	-	2	
41	Scandinavian	1,084	545	19	18	25	32	66	41	39	-	10	28	6	50	29	30	
42	Ukrainian	100	52	1	6	3	4	10	15	-	1	3	3	-	2	-	-	
43	Other European	1,219	827	23	36	142	143	66	59	8	9	15	58	48	51	30	30	
44	Asiatic	496	398	130	18	28	6	34	104	11	-	1	35	2	2	3	1	
45	Other and not stated	2,367	1,012	73	55	17	78	126	48	27	-	7	-	-	180	49	73	
	<u>Official language</u>																	
46	English only	87,303	50,025	2,536	1,387	2,909	3,292	4,872	4,616	2,188	487	845	1,817	1,267	3,397	4,366	3,853	
47	French only	626	386	73	4	19	14	35	51	13	2	-	18	2	22	11	14	
48	English and French	7,482	4,617	518	204	279	224	479	614	216	55	-	26	183	57	325	175	170
49	Neither English nor French	152	125	12	3	12	9	11	19	16	-	-	3	-	18	1	5	
	<u>Religion</u>																	
50	Anglican Church of Canada	22,846	12,052	534	311	662	832	1,264	936	555	158	231	525	313	672	921	1,010	
51	Baptist	14,418	8,223	385	254	507	606	851	619	371	75	113	229	163	444	621	698	
52	Greek Orthodox	87	77	1	10	14	31	31	11	2	-	-	1	-	5	2	-	
53	Jewish	514	399	8	18	75	81	7	16	6	-	2	60	41	31	10	-	
54	Lutheran	508	211	1	5	28	17	23	22	10	-	4	30	9	8	4	13	
55	Presbyterian	2,563	1,468	32	55	112	97	90	136	62	7	26	108	66	72	143	77	
56	Roman Catholic	35,214	23,214	1,850	625	1,165	1,022	2,289	2,868	1,083	239	343	739	555	1,890	2,059	1,256	
57	Ukrainian (Greek) Catholic	46	32	2	-	2	1	12	5	-	-	3	1	1	-	-	-	
58	United Church of Canada	15,575	7,167	190	231	553	672	607	537	233	35	132	271	164	496	612	605	
59	Other	3,792	2,280	136	89	101	180	243	159	113	30	20	55	14	143	181	183	
	<u>Highest grade of schooling attended</u>																	
60	Attending school	21,730	11,745	701	199	466	522	1,135	964	495	116	236	476	294	923	1,161	889	
61	Elementary - under 5 years	8,999	4,797	368	75	166	163	493	366	218	50	100	177	113	431	456	331	
62	" - 5 years or more	7,854	4,254	254	65	163	185	421	302	174	19	88	163	98	368	411	346	
63	High school - 1 to 2 years	2,611	1,391	55	23	61	77	119	126	57	32	29	63	30	88	150	123	
64	" - 3 to 5 "	1,761	997	20	27	48	64	76	115	35	12	17	53	34	30	115	76	
65	University - 1 or more years	505	306	4	9	28	33	26	55	11	3	2	20	19	6	26	13	
66	Not attending school	73,833	43,408	2,438	1,399	2,753	3,017	4,262	4,336	1,938	428	635	1,545	1,032	2,839	3,392	3,153	
67	None (all ages)	14,951	8,376	685	132	364	340	839	693	406	100	172	294	189	678	690	575	
68	Elementary - 1 or more years	25,003	15,392	1,213	437	745	925	1,715	1,643	755	112	149	325	254	1,432	1,054	1,113	
69	High school - 1 to 2 years	14,596	8,849	339	332	654	642	853	854	373	112	151	275	202	484	784	741	
70	" - 3 to 5 "	15,854	9,054	180	407	825	870	747	891	352	72	147	471	334	225	764	668	
71	University - 1 or more years	3,429	1,737	21	91	165	240	108	255	52	2	16	180	53	20	100	56	

(1) Includes other parts.

Tableau 1. Caractéristiques générales de la population par secteur de recensement, zone métropolitaine de recensement de Saint-Jean (N.B.), 1961

(1) Comprend d'autres parties.

Table 2. Household, family, and dwelling characteristics by census tracts, Census Metropolitan Area of Saint John, 1961

No.	Household, family, and dwelling characteristics	Metropoli- tan area Zone métro- politaine	Saint John, city - site*														
			Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Households (occupied dwellings)	24,143	14,423	739	473	1,019	1,104	1,417	1,445	644	143	201	534	373	845	1,033	1,095
2	Families	21,446	12,377	651	348	752	808	1,217	1,102	554	132	201	490	334	777	967	985
	<u>Households</u>																
	By number of persons:																
3	1	2,246	1,631	76	95	190	220	173	260	66	10	1	40	27	72	54	88
4	2 - 3	10,208	6,208	290	258	510	567	619	637	289	65	63	240	181	294	344	500
5	4 - 5	7,349	4,035	186	73	218	205	381	324	175	40	99	180	122	238	350	328
6	6 - 9	3,947	2,300	158	43	95	104	216	201	105	26	37	70	39	201	263	167
7	10 or more	393	219	29	4	6	8	28	23	9	2	1	4	40	22	12	
8	Persons per household	3.8	3.7	4.1	2.9	3.0	3.0	3.6	3.4	3.7	3.8	4.3	3.6	3.5	4.4	4.4	3.6
	<u>Families</u>																
	By number of families:																
9	0	3,512	2,555	113	158	301	349	260	381	103	14	4	61	42	124	89	148
10	1	19,949	11,461	606	306	698	728	1,103	1,034	528	126	193	459	329	673	921	912
11	2 or more	682	407	20	9	20	27	54	30	13	3	4	14	2	48	23	35
12	Households with lodgers	1,927	1,386	87	77	139	153	133	192	65	5	7	40	18	114	58	80
	<u>Persons per family</u>																
21	Persons per family	3.8	3.8	4.2	3.0	3.2	3.1	3.7	3.6	3.8	3.8	4.2	3.6	3.5	4.2	4.3	3.6
22	Children " " " " "	1.8	1.8	2.2	1.0	1.2	1.1	1.8	1.6	1.8	1.8	2.2	1.6	1.5	2.3	2.3	1.6
	<u>Families by age of head:</u>																
23	Under 25 years	1,200	787	42	17	58	50	91	75	45	14	12	26	19	67	34	49
24	25 - 34 " " " " "	4,503	2,586	160	68	171	142	266	224	126	29	49	107	69	161	146	197
25	35 - 44 " " " " "	5,370	2,949	166	64	122	146	274	229	125	26	71	122	80	173	361	223
26	45 - 54 " " " " "	4,632	2,594	124	67	147	157	261	235	111	29	43	108	85	163	237	195
27	55 - 64 " " " " "	2,864	1,706	70	57	119	132	167	172	66	18	18	69	49	111	104	167
28	65 - 69 " " " " "	1,157	694	24	26	55	72	71	72	32	4	4	19	17	40	32	64
29	70 years and over	1,720	1,061	65	49	80	109	84	95	49	12	4	39	15	62	53	90
	<u>Families with wage-earner heads</u>																
30	Families with wage-earner heads	15,806	9,093	440	228	533	543	935	782	420	94	184	356	262	494	787	744
31	Wage and salary income per head	3,712	3,415	2,359	3,287	3,655	3,712	3,112	3,120	3,045	3,130	3,899	4,399	4,233	2,608	3,782	3,562
32	" " " " " family	4,400	4,138	2,745	4,268	4,577	4,580	3,737	3,851	3,846	3,718	4,670	5,257	4,984	3,187	4,550	4,295
	<u>Lodging families</u>																
33	Lodging families	214	156	9	24	20	30	15	17	-	1	-	8	-	13	-	6
	<u>Occupied dwellings</u>																
34	Single detached	8,854	1,662	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	100	--	306
35	Apartments, flats	13,345	11,385	729	408	929	982	1,143	1,180	634	128	201	418	248	771	540	995
36	Rooms per dwelling	5.4	5.3	5.0	4.5	5.0	5.1	5.0	4.8	5.4	4.9	4.3	6.0	5.4	5.3	5.5	5.6
37	Persons per room7	.7	.9	.6	.7	.6	.8	.7	.8	.7	.6	.7	.9	.8	.6	.6
38	Crowded dwellings	3,842	2,460	216	--	141	--	290	242	100	--	100	--	--	268	212	104
	<u>Owner-occupied dwellings</u>																
39	Owner-occupied dwellings	10,682	3,480	--	--	219	215	249	203	--	--	--	--	178	171	--	398
40	Median value	9,899	10,316	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	14,318	--	9,882	--
41	Reporting a mortgage	3,352	679	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	256	--	
42	Tenant-occupied dwellings	13,461	10,943	667	414	800	889	1,168	1,242	579	117	201	356	202	746	635	833
43	Average contract rent	48	48	31	59	61	41	48	44	36	63	67	59	37	48	42	
	<u>Length of occupancy:</u>																
44	Less than 1 year	3,767	2,410	101	106	158	217	293	283	139	--	--	138	--	141	--	131
45	1 - 2 years	3,800	2,254	127	101	227	218	249	236	--	--	107	--	124	102	127	
46	3 - 5 "	4,865	2,990	137	--	219	170	278	392	142	--	--	107	--	203	200	169
47	6 - 10 "	3,957	2,242	120	--	126	171	208	189	106	--	--	116	--	138	290	171
48	More than 10 years	7,754	4,527	254	143	289	328	389	345	182	--	--	116	121	239	347	497
	<u>Period of construction:</u>																
49	Before 1920	13,756	11,230	694	453	945	1,017	1,350	1,341	525	126	--	356	152	789	395	896
50	Since 1945	6,486	1,782	--	--	--	--	--	--	--	141	--	116	--	586	--	
51	In need of major repair	2,887	2,016	398	--	--	--	266	231	--	--	--	--	--	334	--	119
	<u>Water supply and sewage disposal:</u>																
52	Water from public system	19,515	14,106	734	473	1,009	1,094	1,402	1,413	634	132	201	534	373	839	1,027	1,089
53	Connection to public sewer	18,809	14,051	739	473	1,019	1,099	1,407	1,429	579	143	201	514	373	845	1,022	1,095
	<u>Dwellings with:</u>																
54	Furnace heating	10,973	5,625	--	349	718	777	382	525	120	--	156	353	247	--	530	119
55	Flush toilet (exclusive use)	20,495	12,839	617	372	873	949	1,171	1,176	629	138	184	509	348	742	987	1,043
56	Bath or shower (" ")	18,214	10,896	251	414	872	988	897	1,029	462	--	196	489	348	283	911	857
57	Refrigerator (mechanical)	21,386	12,558	454	440	922	1,062	1,172	1,203	511	128	201	514	358	597	962	1,004
58	Home freezer	754	312	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
59	Television	21,818	12,963	649	358	878	989	1,238	1,188	597	133	196	483	358	766	1,018	1,004
60	Passenger automobile	15,596	8,209	308	183	591	634	781	601	336	--	160	402	247	356	981	652

Tableau 2. Caractéristiques du ménage, de la famille et du logement par secteur de recensement, zone métropolitaine de recensement de Saint-Jean (N.B.), 1961

15	16	17	18	Lancaster, c.				Simonds, par.					Lan-	Rothe-	Rothe-	West-	Caractéristiques du ménage, de la famille et du logement			
				Total	21	22	23	24	Total	25	26	50	caster,	say,	t.-v.	field,				
759	872	628	1,099	3,160	852	698	405	1,205	3,747	335	800	2,612	732	1,169	218	694	Ménages (logements occupés)	1		
645	772	582	1,060	2,926	760	639	370	1,157	3,561	311	770	2,480	686	1,108	182	606	Familles	2		
72	82	57	48	199	68	47	24	60	185	19	31	135	56	68	26	81	Ménages			
378	395	226	354	1,359	376	310	177	496	1,443	137	344	962	321	475	108	294	Nombre de personnes:			
221	265	220	410	1,090	273	236	147	434	1,305	120	52	267	918	250	415	58	2 - 3	3		
80	124	114	257	475	124	98	53	200	738	51	144	543	98	198	24	114	4 - 5	4		
8	6	13	30	37	11	7	4	15	76	8	14	54	7	13	2	9	6 - 9	5		
34	3.6	4.0	4.5	3.8	3.7	3.7	3.7	3.9	4.1	3.9	4.0	4.2	3.6	3.9	3.4	3.6	10 ou plus	6		
																	Personnes par ménage	7		
132	130	71	75	329	111	80	42	96	310	33	59	218	73	93	43	109	Nombre de familles:			
609	713	533	990	2,751	722	598	356	1,075	3,318	293	712	2,313	637	1,046	171	565	0	9		
18	29	28	34	80	19	20	7	34	119	9	29	81	22	30	4	20	1	10		
67	56	29	66	198	67	46	9	76	242	18	89	135	22	42	13	24	2 ou plus	11		
																	Ménages avec locataires	12		
253	249	154	205	875	249	206	102	318	888	75	239	574	228	314	70	214	Familles			
252	321	247	414	1,249	317	276	161	495	1,451	146	306	999	274	448	64	203	Nombre d'enfants:			
109	158	123	289	588	130	121	88	249	851	69	170	612	142	234	37	136	0	13		
31	44	56	152	214	64	36	19	95	371	21	55	295	42	92	11	53	1 - 2	14		
																	3 - 4	15		
																	5 ou plus	16		
317	396	337	945	1,649	408	343	181	727	2,562	218	362	1,982	408	680	63	365	Enfants dans les familles, selon l'âge:			
382	561	523	1,115	2,393	585	475	328	1,005	3,315	254	629	2,432	500	989	125	522	Moins de 6 ans	17		
125	178	181	299	708	189	145	89	285	926	73	246	605	148	280	43	112	6 - 14	18		
91	107	100	164	391	112	77	47	155	496	41	123	332	83	144	37	57	15 - 18	19		
3.5	3.6	4.0	4.4	3.8	3.7	3.6	3.7	3.9	4.0	3.9	3.8	4.2	3.6	3.9	3.5	3.8	19 - 24	20		
1.4	1.6	2.0	2.4	1.8	1.7	1.6	1.7	1.9	2.0	1.9	1.8	2.2	1.7	1.9	1.5	1.8	Personnes par famille	21		
																	Enfants par famille	22		
41	47	32	68	125	29	32	8	56	181	23	39	119	23	41	6	37	Âge du chef:			
130	146	114	281	546	141	125	59	221	897	80	143	674	140	219	13	102	Moins de 25 ans	23		
123	189	159	296	772	187	158	104	323	972	71	187	714	177	323	44	133	25 - 34	24		
132	168	130	199	703	160	155	112	276	779	76	198	505	141	238	39	138	35 - 44	25		
95	104	67	121	408	110	86	48	164	389	43	111	235	107	134	36	84	45 - 54	26		
51	36	34	41	155	56	36	22	41	145	9	41	95	41	60	18	44	55 - 64	27		
73	82	46	54	217	77	47	17	76	198	9	51	138	57	93	26	68	65 - 69	28		
																	70 ans et plus	29		
441	583	441	826	2,165	553	499	279	834	2,795	246	606	1,943	478	799	91	385	Familles dont le chef est salarié	30		
3,905	3,403	3,118	3,639	4,603	4,305	4,162	5,330	4,826	3,708	3,829	3,659	3,708	3,705	4,542	5,451	3,632	§ Traitement ou salaire du chef	31		
4,809	4,138	3,744	4,218	5,281	4,990	5,899	5,945	5,490	4,372	4,465	4,506	4,318	4,286	5,117	6,272	4,083	§ Traitement ou salaire par famille	32		
5	4	1	3	22	3	3	-	16	29	1	12	16	1	2	3	1	Familles de chambreurs	33		
																	Logements occupés			
																	Simples détachés	34		
																	Appartements et plain-pied	35		
6.0	5.5	5.3	5.7	5.8	5.7	5.7	5.8	5.8	5.2	4.8	5.3	5.3	5.8	6.0	7.0	5.9	Pièces par logement	36		
.6	.7	.8	.8	.8	.7	.6	.7	.6	.7	.8	.7	.8	.7	.7	.5	.6	Personnes par pièce	37		
--	122	148	210	354	--	--	--	187	713	--	103	557	111	134	--	--	Logements surpeuplés	38		
200	287	229	548	2,119	504	349	345	921	2,864	226	556	2,082	595	914	164	546	Logements occupés par le propriétaire	39		
--	--	7,750	10,337	13,567	12,338	12,198	14,690	14,325	8,618	8,764	9,640	8,247	7,439	10,266	20,375	7,140	§ Valeur médiane	40		
559	585	399	551	1,040	347	349	--	284	884	109	245	530	137	255	--	111	Grevés d'une hypothèque	41		
56	41	40	49	50	52	46	--	52	46	51	51	42	35	63	--	148	Logements occupés par un locataire	42		
																	§ Loyer à bail moyen	43		
136	136	--	182	411	105	106	--	185	551	--	--	441	--	190	--	105	Durée d'occupation:			
100	102	--	189	454	132	--	--	171	607	--	--	469	122	220	--	--	Moins d'un an	44		
136	177	133	260	640	133	161	--	255	773	--	132	565	138	190	--	114	1 - 2 ans	45		
105	134	--	162	460	--	--	--	124	161	775	--	223	490	113	194	--	114	3 - 5 "	46	
282	323	299	306	1,194	386	265	110	433	1,042	--	312	647	274	375	109	233	6 - 10 "	47		
																	Plus de 10 ans	48		
644	795	533	219	1,152	461	374	--	252	650	--	144	455	141	266	100	217	Période de construction:			
--	--	--	654	1,413	199	189	290	735	1,999	163	253	1,583	372	654	--	201	Avant 1920	49		
--	--	--	--	161	--	--	--	469	--	--	412	118	--	--	--		Depuis 1945	50		
																	Ayant besoin de réparations importantes	51		
749	846	623	934	2,996	826	698	375	1,097	2,116	329	796	991	--	--	140	--	Alimentation en eau et évacuation des eaux d'égout:			
749	862	623	879	2,848	841	698	370	939	1,660	308	796	556	--	--	200	--	Service d'eau municipal	52		
																	Tout-à-l'égout	53		
369	192	100	603	2,080	570	361	336	813	1,810	132	429	1,249	285	748	180	245	Éléments de confort:			
719	761	579	1,042	2,830	761	633	395	1,041	2,782	302	796	1,684	422	954	218	450	Fournaise de chauffage	54		
																	Toilette avec chasse d'eau (usage exclusif).	55		
652	672	439	949	2,753	767	612	385	989	2,607	267	747	1,593	400	918	214	426	Baignoire ou douche (usage exclusif)	56		
730	762	527	1,011	2,955	822	658	385	1,090	3,359	313	761	2,285	620	1,099	218	577	Réfrigérateur (ménager)	57		
--	--	--	--	172	--	--	--	112	136	--	--	109	--	--	--		Congélateur ménager	58		
684	810	597	1,017	2,924	771	658	395	1,100	3,442	329	725	2,388	611	1,069	183	626	Téléviseur	59		
540	530	362	748	2,323	599	513	320	891	2,912	234	602	2,076	580	937	188	447	Automobile	60		

Table 3. Characteristics of the labour force population by census tracts, Census Metropolitan Area of Saint John, 1961

No.	Characteristics of the labour force population	Metropolitan area Zone métropolitaine	Saint John, city - site														
			Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Population, 15 years and over	64,133	37,745	1,921	1,330	2,511	2,859	3,680	3,917	1,639	354	507	1,396	927	2,359	2,749	2,822
2	Males	30,890	17,786	983	595	1,126	1,208	1,742	1,720	804	181	258	634	438	1,151	1,341	1,335
3	Females	33,243	19,959	938	735	1,385	1,651	1,938	2,197	835	173	249	762	489	1,208	1,408	1,487
4	Labour force	33,408	20,367	946	843	1,483	1,626	1,989	2,108	909	181	295	786	531	1,150	1,518	1,437
5	Males	23,022	13,456	698	474	876	912	1,339	1,202	608	139	220	506	372	776	1,064	1,018
6	Females	10,386	6,911	248	369	607	714	650	906	301	42	75	280	159	374	454	419
	<u>Employment status</u>																
	Males																
7	With a job	21,788	12,585	603	442	844	867	1,208	1,146	551	135	213	490	365	706	1,023	991
8	Looking for work	1,234	871	95	32	32	45	131	56	57	4	7	16	7	70	41	27
	Females																
9	With a job	10,207	6,793	235	362	599	702	630	896	298	39	72	276	157	368	450	415
10	Looking for work	179	118	13	7	8	12	20	10	3	3	3	4	2	6	4	4
	<u>Class of worker</u>																
	Males																
11	Wage-earners	20,956	12,474	667	422	780	818	1,279	1,114	578	128	214	432	323	727	1,009	951
12	Self-employed	2,012	973	30	52	96	94	59	86	30	11	6	74	49	48	54	66
13	Unpaid family workers	24	9	1	-	-	-	1	2	-	-	-	-	-	1	1	1
	Females																
14	Wage-earners	9,811	6,573	240	338	572	646	620	867	293	38	73	272	155	358	436	400
15	Self-employed	454	290	6	29	30	65	24	32	7	2	1	8	4	14	12	15
16	Unpaid family workers	121	48	2	2	5	3	6	7	1	2	1	-	-	2	6	4
	<u>Occupation division</u>																
	Males																
17	Managerial	2,742	1,351	24	46	138	128	98	94	47	8	21	114	78	33	128	94
18	Professional and technical	1,661	850	6	48	89	87	50	90	19	3	8	71	38	12	65	52
19	Clerical	2,222	1,386	42	45	97	108	110	124	60	9	27	47	49	64	146	133
20	Sales	1,648	927	27	30	76	85	64	84	48	9	24	50	35	40	102	83
21	Service and recreation	2,019	1,447	74	77	98	82	138	137	55	14	49	43	42	81	117	116
22	Transport and communication	2,292	1,358	77	31	67	62	135	109	64	25	28	27	26	115	121	108
23	Primary	435	174	10	4	5	4	14	14	10	3	-	2	3	11	5	11
24	Craftsmen, production process, and related workers	7,777	4,509	269	146	243	258	550	386	234	57	48	105	82	285	286	367
25	Labourers	1,699	1,103	135	38	42	59	142	117	52	10	5	18	13	112	77	42
	Females																
26	Managerial	339	215	7	13	16	32	22	22	3	3	1	7	5	12	14	17
27	Professional and technical	1,719	1,088	17	45	104	117	80	207	42	-	11	95	39	21	67	40
28	Clerical	3,289	2,200	41	135	252	254	167	209	93	18	26	76	59	71	179	160
29	Sales	1,089	754	19	37	49	70	78	78	39	3	11	23	17	42	77	63
30	Service and recreation	2,677	1,777	125	108	160	174	182	284	82	10	16	48	24	128	67	85
31	Transport and communication	235	168	8	13	14	15	15	21	9	1	5	4	3	6	7	10
32	Primary	16	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
33	Craftsmen, production process, and related workers	701	479	21	12	21	36	77	51	21	4	5	9	7	67	30	35
34	Labourers	64	45	2	1	3	2	3	3	2	2	-	-	-	5	3	4
	<u>Wage and salary income</u>																
	Males																
35	Under \$1,000	1,717	1,078	108	39	74	67	150	83	68	10	9	21	95	78	56	56
36	\$1,000 - \$1,999	2,159	1,436	139	80	81	100	114	73	22	9	25	13	135	70	62	62
37	2,000 - 2,999	4,385	2,895	197	104	158	159	300	313	156	33	25	63	45	214	204	184
38	3,000 - 3,999	5,761	3,519	148	94	203	210	346	338	174	45	68	107	89	183	283	327
39	4,000 - 5,999	4,687	2,498	42	68	181	173	199	180	76	15	83	110	98	68	295	271
40	6,000 and over	1,666	638	2	27	58	69	43	25	15	2	8	75	45	4	70	28
41	\$ 6,000 - \$ 9,999	1,400	557	1	24	48	59	40	23	15	1	7	59	41	4	63	27
42	10,000 and over	266	81	1	3	10	10	3	2	-	1	1	16	4	-	7	1
43	Average wage and salary income . . \$	3,357	3,110	2,189	2,986	3,321	3,372	2,780	2,905	2,729	2,824	3,690	4,152	3,942	2,395	3,403	3,310
	Females																
44	Under \$1,000	2,360	1,482	70	66	106	130	139	149	63	6	20	51	39	116	136	78
45	\$1,000 - \$1,999	3,074	2,086	95	120	153	165	217	264	110	22	21	61	42	147	121	125
46	2,000 - 2,999	2,378	1,623	35	84	178	177	132	219	69	8	20	46	31	56	110	121
47	3,000 - 3,999	1,133	771	16	38	88	111	58	108	27	-	11	36	29	13	47	55
48	4,000 - 5,999	368	254	5	24	31	29	14	47	6	1	-	15	6	3	12	13
49	6,000 and over	51	37	-	2	1	6	3	13	3	-	-	-	-	1	-	1
50	Average wage and salary income . . \$	1,790	1,824	1,406	1,954	2,021	2,053	1,682	1,989	1,747	1,538	1,717	1,972	1,889	1,331	1,634	1,917

Tableau 3. Caractéristiques de la population faisant partie de la main-d'œuvre par secteur de recensement, zone métropolitaine de recensement de Saint-Jean (N.-B.), 1961

Lancaster, c.															Simonds, par.															Caractéristiques de la main-d'œuvre														
15	16	17	18	Total	21	22	23	24	Total	25	26	50	Lan-	Rothe-	Rothe-	West-		No																										
1,943	2,218	1,706	2,907	9,535	3,625	1,784	998	3,128	9,878	831	2,353	6,694	1,802	2,954	590	1,629	Population âgée de 15 ans et plus	1																										
924	1,048	865	1,433	4,633	1,816	844	453	1,520	5,016	415	1,141	3,460	905	1,487	258	805	Hommes	2																										
1,019	1,170	841	1,474	4,902	1,809	940	545	1,608	4,862	416	1,212	3,234	897	1,467	332	824	Femmes	3																										
1,034	1,178	859	1,494	4,359	1,167	1,025	530	1,637	5,271	457	1,287	3,527	857	1,503	326	725	Main-d'œuvre	4																										
685	822	634	1,111	3,077	786	697	377	1,217	3,893	343	842	2,708	647	1,177	206	566	Hommes	5																										
349	356	225	383	1,282	381	328	153	420	1,378	114	445	819	210	326	120	159	Femmes	6																										
<u>L'état d'emploi</u>																																												
667	735	553	1,046	2,986	748	679	371	1,188	3,717	328	820	2,569	612	1,137	196	555	Hommes	7																										
18	87	81	65	91	38	18	6	29	1,76	15	22	139	35	40	10	11	Ayant un emploi	8																										
																	En quête de travail																											
349	350	222	373	1,266	379	322	153	412	1,342	110	437	795	209	324	117	156	Femmes	9																										
-	6	3	10	16	2	6	-	8	36	4	8	24	1	1	3	3	En quête de travail	10																										
<u>Classe de travailleur</u>																																												
613	781	607	1,031	2,738	725	645	324	1,044	3,539	314	782	2,443	586	1,006	144	469	Hommes	11																										
72	40	27	79	336	61	51	53	171	350	29	59	262	61	168	60	94	A leur propre compte	12																										
-	1	1	3	-	1	-	2	2	4	1	3	-	3	2	2	3	Aides familiaux non rémunérés	13																										
334	340	219	372	1,208	368	305	147	388	1,288	107	424	757	198	301	114	129	Femmes	14																										
12	15	5	9	55	12	18	6	13	64	4	17	43	10	14	5	16	A leur propre compte	15																										
3	1	1	2	19	1	5	-	13	26	3	4	19	2	11	1	14	Aides familiaux non rémunérés	16																										
<u>Répartition des professions</u>																																												
104	70	28	98	557	110	86	90	271	442	34	86	322	63	204	62	63	Hommes	17																										
87	47	10	68	366	80	68	71	147	210	17	55	138	35	125	41	34	Professions libérales et techniciens	18																										
85	84	58	98	297	95	67	42	93	296	27	79	190	60	125	17	41	Employées de bureau	19																										
49	33	31	57	251	73	53	43	82	247	28	52	167	47	119	19	38	Vendeuses	20																										
62	97	67	98	222	70	60	30	62	207	14	51	142	44	59	14	26	Travailleuses des services et des activités récréatives	21																										
56	97	86	124	269	90	68	29	82	412	36	83	293	81	96	11	65	Travailleuses des transports et communications	22																										
14	15	14	35	42	9	7	2	24	119	11	7	101	15	27	15	43	Primaires	23																										
183	314	302	394	878	222	233	54	369	1,551	132	377	1,042	248	337	21	233	Ouvrières de métiers, artisans, ouvriers à la production, et travailleuses assimilées	24																										
34	58	29	120	146	32	39	10	65	329	36	39	254	34	62	5	20	Manoeuvres	25																										
<u>Femmes</u>																																												
10	13	4	14	48	14	14	2	18	45	3	8	34	13	11	1	6	Femmes	26																										
97	34	26	46	282	105	40	47	90	201	12	88	101	28	76	22	22	Administratrices	27																										
128	138	82	112	413	113	120	49	131	429	36	129	264	83	105	19	40	Professions libérales et techniciennes	28																										
33	42	25	48	103	32	39	13	19	141	12	49	80	30	41	5	15	Employées de bureau	29																										
47	99	60	98	298	91	72	20	115	382	34	118	230	36	59	70	55	Vendeuses	30																										
9	8	5	15	26	8	8	2	8	31	2	10	19	3	3	-	4	Travailleuses des services et des activités récréatives	31																										
1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	9	-	-	1	2	-	1	Primaires	32																										
21	14	13	35	78	16	23	8	31	106	12	34	60	11	15	3	9	Ouvrières de métiers, artisans, ouvrières à la production, et travailleuses assimilées	33																										
2	3	1	9	6	-	3	-	3	8	-	3	5	1	4	-	-	Manoeuvres	34																										
<u>Traitements et salaires</u>																																												
34	56	57	52	196	53	51	14	78	273	25	46	202	33	81	21	35	Hommes	35																										
46	81	92	94	377	66	39	15	59	346	23	55	268	47	87	17	49	Moins de \$1,000	36																										
136	168	157	279	356	103	79	19	155	711	64	135	512	112	167	26	118	\$1,000 - \$1,999	37																										
159	245	161	339	654	180	193	55	226	1,022	96	273	653	184	225	17	140	2,000 - 2,999	38																										
145	192	123	179	812	226	199	114	275	880	76	229	575	152	234	24	87	3,000 - 3,999	39																										
59	25	9	74	481	97	68	96	220	255	25	34	196	40	183	35	34	4,000 - 5,999	40																										
54	25	9	57	401	83	61	88	169	232	22	33	177	38	130	22	20	6,000 et plus	41																										
5	-	-	17	80	14	7	8	51	23	3	1	19	2	53	13	14	\$ 6,000 - \$9,999	42																										
3,535	3,157	2,831	3,361	4,130	3,827	3,780	4,921	4,318	3,370	3,440	3,394	3,353	3,438	4,074	4,263	3,352	Moins de traitements et salaires	43																										
52	82	56	123	298	78	73	27	120	360	31	95	234	59	70	51	40	\$1,000 - \$1,999	44																										
87	110	74	122	352	98	97	35	122	428	38	142	248	57	86	28	37	2,000 - 2,999	45																										
92	102	57	86	281	75	91	33	82	311	22	114	175	48	74	15	26	3,000 - 3,999	46																										
59	30	14	31	148	61	25	30	32	132	9	55	68	24	43	6	9	4,000 - 5,999	47																										
34	8	2	4	66	29	9	6	22	25	3	10	12	6	8	5	4	6,000 et plus	48																										
6	1	-	-	8	4	-	1	3	3	-	1	2	1	-	-	2	6,000 et plus	49																										
2,283	1,725	1,610	1,511	1,853	2,049	1,745	2,050	1,691	1,629	1,560	1,780	1,553	1,676	1,795	1,373	1,614	\$ Moyenne des traitements et salaires	50																										

EXPLANATIONS OF CENSUS TERMS

Note: In the column headings of all tables, c.=city; t.=town; vil.=village; mun.=municipality; par.=parish; twp.=township.

Table 1. — General population characteristics

Population totals. — The 1956 population figures are based on the areas as of the 1961 Census, and thus are comparable with the 1961 counts in cases where census tract boundaries have changed.

Age. — Age classifications are based on a definition which specifies completed years of age at last birthday prior to the census date, June 1, 1961.

Marital status. — Totals shown under the heading "married" include all married persons whether living together or living apart for any reason, unless a divorce has been obtained.

Period of immigration. — The period "1956 - 1961" includes the first five months only of 1961.

Ethnic group. — In the census, a person's ethnic group is traced through his father. In 1961, each person was asked the question: "To what ethnic or cultural group did you or your ancestor (on the male side) belong on coming to this continent?" The language spoken at that time by the person or by his paternal ancestor was used as an aid in the determination of the person's ethnic group. Special instructions were provided when the language criterion was not applicable. Note that British Isles includes English, Irish, Scottish and Welsh, and that Scandinavian includes Danish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Official language. — Under the heading "Official language" is included the number of persons who reported that they were able to speak either English or French or both of these languages. It should be noted that persons indicated as speaking "English only" or "French only" may speak other languages.

Religion. — In the 1961 Census, enumerators were instructed to record the specific religious body, denomination, sect or community reported in answer to the question: "What is your religion?" Enumerators were instructed, also, to accept without question the denominations reported by respondents. They were to inquire more fully when "Christian", "Protestant", "Believer", etc., were reported but were to accept these if a specific denomination could not be given. If the person stated he had no religion, the entry "None" was recorded.

School attendance and years of schooling. — A person was considered as attending school if his main day-time activity at any time between September, 1960 and the census date of June 1, 1961 was attending an elementary or secondary school, university, or an institution providing an equivalent type of general education. Kindergarten was included with elementary schools. In this table, the highest grade attended is shown for the population five years of age and over attending and not attending school.

Table 2. — Household, family and dwelling¹ characteristics

Dwelling. — For census purposes a dwelling is a structurally separate set of living quarters, with a private entrance either from outside the building or from a common hall inside. The entrance must not be through anyone else's living quarters.

Household. — A household consists of a person or group of persons occupying one dwelling. It usually consists of a family group, with or without lodgers, employees, etc. However, it may consist of a group of unrelated persons, of two or more families sharing a dwelling, or of one person living alone. Every person is a member of some household and the number of households equals the number of occupied dwellings.

Family. — A family consists of a husband and wife (with or without children who have never married) or a parent, with one or more children never married, living together in the same dwelling.

Children in families. — Unmarried sons and daughters 24 years of age and under, living at home, are classified as "children in families". However, all sons and daughters who have never married and are living at home, regardless of age, are considered to be members of the family.

Single detached dwelling. — This type of dwelling is commonly called a "single house". It contains only one dwelling unit which is completely separated on all sides from any other dwelling or structure.

¹ Data relating to occupied dwellings are based on a 20 p.c. sample of dwellings from which hotels, large lodging houses, institutions, camps, and other collective-type dwellings are excluded. Due to sampling variation, estimates of less than 100 for dwelling characteristics are not shown but are indicated by the symbol (--) .

EXPLICATIONS DES TERMES DE RECENSEMENT

Note: Aux en-têtes des colonnes de tous les tableaux, c.=cité; v.=ville; vil.=village; mun.=municipalité; par.=paroisse; cant.=canton.

Tableau 1. — Caractéristiques générales de la population

Chiffres de la population. — Les chiffres de la population de 1956 reposent sur les mêmes subdivisions qu'au recensement de 1961; on peut donc les comparer avec ceux de 1961 là où les limites des secteurs de recensement ont été modifiées.

Âge. — Le classement suivant l'âge repose sur une définition qui précise qu'il s'agit du nombre d'années révolues au dernier anniversaire antérieur à la date du recensement (1er juin 1961).

État matrimonial. — Les chiffres donnés sous la rubrique "mariés" comprennent toutes les personnes mariées vivant ensemble ou, pour quelque raison, à part de leur conjoint, à moins qu'elles aient obtenu un divorce.

Période d'immigration. — La période "1956 - 1961" comprend les cinq premiers mois de 1961 seulement.

Groupe ethnique. — Au recensement, le groupe ethnique d'une personne se détermine d'après l'ancêtre paternel. En 1961, on a posé à chaque personne la question: "A quel groupe ethnique ou culturel appartenait votre ascendant paternel (ou vous-même) lors de son arrivée en Amérique?" La langue que la personne, ou son ancêtre paternel, parlait à ce moment-là a aidé à déterminer son groupe ethnique. Des directives spéciales visaient les cas où la langue ne pouvait servir de critère. A retenir que les fîles Britanniques comprenaient les Anglais, les Irlandais, les Écossais et les Gallois et que les Scandinaves comprenaient les Danois, les Islandais, les Norvégiens et les Suédois.

Langue officielle. — Sont groupées sous la rubrique "langue officielle" les personnes qui ont déclaré pouvoir parler le français ou l'anglais ou les deux. A remarquer que les personnes qui ont déclaré parler "anglais seulement" ou "français seulement" peuvent parler d'autres langues.

Religion. — Au recensement de 1961, l'agent recenseur devait inscrire la religion, la confession ou la secte déclarée en réponse à la question: "Quelle est votre religion?" Il devait aussi noter, sans demander de précision, la religion déclarée. Il devait demander plus de précisions si la personne se déclarait "chrétienne", "protestante" ou "croyante", etc., mais accepter ces désignations si elle ne pouvait préciser davantage. Si la personne déclarait n'avoir aucune religion la réponse était inscrite sous "aucune".

Fréquentation scolaire et années d'école. — Une personne fréquentait l'école si, à un moment quelconque, entre septembre 1960 et le 1er juin 1961, date du recensement, sa principale activité durant le jour avait été la fréquentation d'une école élémentaire ou secondaire, d'une université ou d'une maison donnant un enseignement général équivalent. Les jardins d'enfants étaient inclus avec les écoles élémentaires. Dans ce tableau, la dernière année d'études atteinte est donnée pour la population âgée de cinq ans et plus, fréquentant et ne fréquentant pas l'école.

Tableau 2. — Caractéristiques générales du ménage, de la famille et du logement

Logement. — Pour les fins du recensement, un logement est une série de locaux d'habitation distincts quant à la structure et ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un endroit commun à l'intérieur. L'entrée doit pouvoir donner accès au logement sans obliger à passer par les locaux d'habitation d'une autre personne.

Ménage. — Un ménage, c'est la personne ou le groupe de personnes occupant un logement. C'est ordinairement une famille avec ou sans chambréurs, employés, etc. Il peut aussi se composer d'un groupe de personnes non apparentées, de deux familles ou plus partageant le même logement ou d'une personne vivant seule. Toute personne est membre d'un ménage quelconque et le nombre de ménages est égal à celui des logements occupés.

Famille. — Une famille se compose d'un époux et de son épouse (avec ou sans enfants non encore mariés) ou de l'un des deux avec un ou plusieurs enfants non encore mariés, et demeurant ensemble dans le même logement.

Nombre d'enfants dans les familles. — Les fils et les filles non mariés âgés de 24 ans et moins et demeurant à la maison sont classés comme "enfants dans les familles". Toutefois, tous les fils et les filles non encore mariés et demeurant à la maison sont considérés, quel que soit leur âge, comme membres de la famille.

Logement simple détaché. — Ce genre de logement est communément appelé "maison simple". Il ne contient qu'un seul logement complètement isolé, de tous côtés, de tout autre logement ou construction.

¹ Les chiffres relatifs aux logements occupés sont fondés sur un échantillon de 20 p. 100 des logements dont sont exclus les hôtels, les grandes maisons de chambres, les institutions, les camps et autres logements collectifs du genre. En raison des variations dues à l'échantillonnage, les estimations de moins de 100 ne paraissent pas mais sont indiquées par le signe conventionnel (--) .

"Crowded" dwelling. — For census purposes, a "crowded" dwelling is defined as one in which the number of persons exceeds the number of rooms occupied.

Tenure. — A dwelling is classified as "owned" (even though mortgaged) if it belongs to some member of the household; otherwise, it is classified as "rented" whether or not a specified rent is paid.

Values and mortgages. — Items relating to values and mortgages apply to owner-occupied single detached non-farm dwellings. Value refers to the amount expected if the dwelling were sold to a willing buyer.

Rents. — Rents apply to all rented non-farm dwellings regardless of type, and refer to the amount of cash (or contract) rent paid or payable for the month of May, 1961.

Length of occupancy. — Refers to the period during which the head of the household has continuously occupied the dwelling.

In need of major repair. — A dwelling is classified as in need of major repair if it is in a seriously run-down or neglected condition and shows one or more major structural deficiencies.

Exclusive use of facilities. — The members of a household are considered to have exclusive use of facilities if these facilities are not shared by members of any other household.

Table 3. — Characteristics of the labour force population

Labour force. — The 1961 Census labour force includes all persons, 15 years of age and over, who were reported as having a job of any kind, either part-time or full-time (even if they were not at work) or were reported as looking for work, during the week prior to enumeration.

In urban localities the major portion of the enumeration extended over the first two weeks in June and in rural areas over the first three weeks.

The labour force figures in this report include all persons in the labour force as defined above except those reported as seeking their first job during the week prior to enumeration.

Occupation division. — Persons in the labour force who had a job during the week prior to enumeration were asked to state the kind of work in which they were engaged in that period. Those with two or more jobs were asked to report the occupation at which they worked the greatest number of hours. Persons looking for work during the week prior to enumeration were asked to give the occupation followed when last employed. The occupation divisions are comprised of individual classes based mainly on the kind of processes performed and the kind of material worked upon regardless of the nature of business of the establishment in which it is carried on. For example, all carpenters, whether employed in construction, manufacturing or other industries are classified in the Census under the "Craftsmen, Production Process and Related Workers" division of occupations.

It should be noted that "Primary" occupations include "Farmers and Farm Workers", "Loggers and Related Workers", "Fishermen, Trappers and Hunters" and "Miners, Quarrymen and Related Workers". The group of "Labourers" includes workers in "unskilled" occupations except those in "Primary" occupations. Excluded also from the "Labourers" category are longshoremen and other freight handlers; and sectionmen and trackmen who are included in the "Craftsmen, Production Process and Related Workers" division. The occupation divisions shown do not add to the labour force totals due to "not stated" cases.

Wage and salary income. — By wage and salary income is meant the total amount of money received by wage-earners as cash wages and salary, Armed Forces' and Reserve Units' pay, commission, tips or piece-rate payments from all employers during the 12 months prior to June 1961, before deductions for such items as income tax, unemployment insurance, medical plans, union dues, pension plans or insurance plans. Value of free room and board and reimbursement for travel or other expense are not included. The earnings groups shown do not add to total wage-earners due to "no cash earnings" and "not stated" cases.

The "average" wage and salary income shown in Table 3 is obtained by dividing the aggregate earnings for wage-earners in each census tract by the number of wage-earners with stated earnings in that tract. It should be noted that average earnings reflect the dependency of earnings on the number of weeks of employment and the number of hours usually worked, especially in the case of female wage-earners, since a greater proportion of females than males are engaged in part-time employment.

Logement "surpeuplé". — Pour les fins du recensement, un logement est "surpeuplé" lorsque le nombre de personnes y dépasse le nombre de pièces occupées.

Mode d'occupation. — Un logement est classé comme étant celui du "propriétaire" (même s'il y a des hypothèques) s'il appartient à quelque membre du ménage; autrement, il est classé comme un logement de "locataire" qu'un certain loyer soit payé ou non.

Valeurs et hypothèques. — Les articles relatifs à la valeur et aux hypothèques s'appliquent aux logements non agricoles simples détachés occupés par leur propriétaire. La valeur s'entend du prix qu'on pourrait obtenir du logement s'il était vendu à un acheteur consentant.

Loyer. — Le loyer s'applique à tous les logements non agricoles loués, indépendamment du genre, et désigne la somme comptant (ou en vertu d'un contrat) versée ou à verser à titre de loyer pour le mois de mai 1961.

Durée d'occupation. — Il s'agit de la période durant laquelle le chef du ménage a habité le logement sans interruption.

Besoin de réparations importantes. — Un logement a besoin de réparations importantes s'il est dans un état fortement décrépit ou négligé et révèle une ou plusieurs défectuosités de structure.

Usage exclusif des commodités. — Les membres d'un ménage jouissent de l'usage exclusif des commodités si celles-ci ne sont pas partagées par les membres d'un autre ménage.

Tableau 3. — Caractéristiques de la population faisant partie de la main-d'œuvre

Main-d'œuvre. — La main-d'œuvre recensée en 1961 comprenait toutes les personnes âgées de 15 ans et plus qui ont été inscrites comme ayant un emploi quelconque, à temps partiel ou de plein temps (même si elles n'étaient pas au travail) ou comme ayant cherché du travail la semaine précédant le dénombrement.

Dans les localités urbaines, le dénombrement a été fait en majeure partie durant les deux premières semaines de juin, et, dans les régions rurales, durant les trois premières.

Les chiffres relatifs à la main-d'œuvre contenus dans le présent rapport comprennent toutes les personnes qui, suivant la définition ci-dessus, faisaient partie de la main-d'œuvre sauf celles qui, durant la semaine précédant le dénombrement, étaient en quête de leur premier emploi.

Division professionnelle. — Les personnes qui, durant la semaine ayant précédé le dénombrement, faisaient partie de la main-d'œuvre ont été priées de déclarer la nature de leur travail durant cette semaine. Celles qui avaient deux emplois ou plus devaient déclarer celui auquel elles avaient consacré le plus grand nombre d'heures. Les personnes qui avaient cherché du travail durant la semaine ayant précédé le dénombrement devaient déclarer leur dernier emploi. Les divisions professionnelles se composent de diverses catégories basées principalement sur la nature du travail accompli et des matières employées, indépendamment du genre d'entreprise de l'établissement où ce travail est exécuté. Par exemple, tous les charpentiers, employés dans la construction, la fabrication ou dans d'autres industries, sont classés dans la division professionnelle de recensement intitulée "ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés".

A noter que les professions "primaires" comprennent les "agriculteurs et travailleurs agricoles", les "bûcherons et travailleurs forestiers", les "pêcheurs, trappeurs et chasseurs" et les "mineurs, carriers et travailleurs assimilés". Le groupe des "manoeuvres" comprend les travailleurs dans des professions "non spécialisées" sauf ceux des professions "primaires". Sont de même exclus de la catégorie "manoeuvres", les débardeurs et autres manutentionnaires, et les cantonniers et les poseurs de rail qui sont versés dans la division "ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés". Les totaux relatifs aux divisions professionnelles diffèrent de ceux de la main-d'œuvre en raison des cas "non déclarés".

Revenu provenant des salaires. — On entend par revenu provenant des salaires la somme totale reçue par les salariés en salaires et traitements, la solde des forces armées et des unités de réserve, les commissions, les pourboires ou la rémunération à la pièce de tous les employeurs durant les 12 mois antérieurs à juin 1961, avant déductions pour impôt sur le revenu, assurance-chômage, plans de soins médicaux, cotisations syndicales et régimes de pension ou d'assurances. Le valeur de la chambre et de la pension et les remboursements de frais de déplacement ou autres ne sont pas inclus. Les catégories de gains indiquées diffèrent du chiffre total des salariés en raison des cas "aucun gain comptant" et "non déclarés".

On obtient le revenu "moyen" provenant des salaires (tableau 3) en divisant l'ensemble de la rémunération des salariés dans chaque secteur de recensement par le nombre de salariés qui, dans ce secteur, y ont déclaré des gains. Il faut observer que la moyenne des gains est en fonction du nombre de semaines d'emploi et du nombre d'heures ordinairement ouvrées, surtout dans le cas des femmes parce qu'une plus forte proportion de celles-ci que chez les hommes travaillent à temps partiel.

Revisions in census tracts

The following statement shows the changes which have been necessary in census tract boundaries, or in their numbering, as compared with earlier censuses (see Introduction to this report).

Changements dans les secteurs de recensement

Le tableau ci-dessous fait voir les modifications qu'il a fallu apporter aux limites ou au numérotage des secteurs de recensement au regard des recensements antérieurs (voir l'Introduction au présent rapport).

Census tracts in 1961, showing corresponding tracts in 1956 and 1951, Metropolitan Area of Saint John

Secteurs de recensement en 1961 et secteurs correspondants en 1956 et 1951, zone métropolitaine de Saint-Jean (N.-B.)

1961	1956	1951	1961	1956	1961
1	1	1	13	13	13
2	2	2	14	14	14
3	3	3	15	15	15
4	4	4	16	16	16
5	5	5	17	17	17
6	6	6	18	Other parts	Other parts
7	7	7	21	18	18
8	8	8	22	19	19
9	9	9	23	20	20
10	10	10	24	Other parts	Other parts
11	11	11	25	21	21
12	12	12	26	22	22

Statistics Canada Library
Bibliothèque Statistique Canada

6061-582



1010019590